

ИЗМЕНЕННЫЙ ПРОЕКТ

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ СЛУЖБЫ ЦИФРОВОГО ДОСТУПА К ПРИОРИТЕТНЫМ ДОКУМЕНТАМ¹

установлены 31 марта 2009 г. и изменены [...]

Служба цифрового доступа

1. Настоящие положения установлены Международным бюро в соответствии с решением Ассамблеи Парижского союза, Ассамблеи PLT и Ассамблеи Союза РСТ, а также рекомендациями Рабочей группы по созданию службы цифрового доступа к приоритетным документам («Рабочая группа»)².
2. Служба цифрового доступа к приоритетным документам («служба») функционирует в соответствии с настоящими положениями и с учетом общих принципов и архитектуры системы, рекомендованных Рабочей группой³.
3. Цель службы – обеспечить заявителям и Ведомствам простой и безопасный способ представления приоритетных документов для целей применимого законодательства с учетом соответствующих международных соглашений и договоренностей⁴.
4. Осуществление настоящих положений Ведомствами определяется применимым законодательством⁵.
5. Настоящие положения вступают в силу с даты их опубликования Международным бюро на веб-сайте ВОИС (портал СЦД); до этого реальное функционирование службы будет продолжаться на базе основных положений, установленных 31 марта 2009 г.⁶.
6. Слова и выражения, используемые в настоящих положениях, должны толковаться с учетом пункта 25.

Участвующие цифровые библиотеки

7. Цифровая библиотека является участвующей для целей настоящих положений («участвующая цифровая библиотека»):
 - (i) если она назначается в качестве таковой Международным бюро, когда настоящие положения вступают в силу⁷;
 - (ii) если по просьбе Ведомства она назначается в качестве таковой Международным бюро позднее после консультаций с Консультативной группой.
8. Ко всем участвующим цифровым библиотекам применяются критерии, упомянутые в пункте 22.
9. Направление Ведомством уведомления в соответствии с пунктом 12 никоим образом не обязывает это Ведомство считать приемлемой ту или иную участвующую цифровую библиотеку для целей Правила 4(3) Инструкции к PLT⁸.

Депонирующие Ведомства и доступность приоритетных документов через службу

10. Ведомство, действующее в качестве «депонирующего Ведомства» может уведомить Международное бюро о том, что копии заявок, переданные им на хранение в участвующую цифровую библиотеку⁹, должны быть сделаны доступными через службу в качестве приоритетных документов в соответствии с настоящими положениями. В уведомлении оно также информирует Международное бюро о соответствующих оперативных процедурах и технических требованиях, упомянутых в пункте 22, включая любые указания относительно выбора возможных вариантов из числа имеющихся. Ведомство может уточнить, что оно передаст на хранение в цифровую библиотеку только определенные виды заявок, и может уведомить о применении к разным видам заявок разных оперативных процедур и разных технических требований.
11. Заявитель может представить приоритетный документ в Международное бюро или в Ведомство, которое готово принимать приоритетные документы для этой цели, вместе с просьбой о том, чтобы он был передан на хранение в участвующую цифровую библиотеку, управляемую, соответственно, Бюро или Ведомством, и чтобы он был сделан доступным через службу.

Осуществляющие доступ Ведомства

12. Ведомство, действующее в качестве «осуществляющего доступ Ведомства» может уведомить Международное бюро о том, что для целей применимого законодательства¹⁰ и с учетом пунктов 13-15 оно считает приоритетный документ, доступный для него через службу, представленным ему заявителем. В уведомлении оно также информирует Международное бюро о соответствующих оперативных процедурах и технических требованиях, упомянутых в пункте 22, включая любые указания относительно выбора возможных вариантов из числа имеющихся¹¹. В своем уведомлении Ведомство может уточнить, что оно будет действовать в качестве осуществляющего доступ Ведомства только в отношении определенных видов заявок, однако будет принимать для целей использования применительно к этим видам заявок любой доступный через службу приоритетный документ такого вида, который позволяет на законном основании испрашивать приоритет в отношении этих видов заявок¹².
13. Справка Международного бюро о том, что приоритетный документ доступен через службу для какого-либо конкретного осуществляющего доступ Ведомства, включая библиографические данные¹³ и дату, с которой приоритетный документ стал доступным, становится доступным через службу для заявителя и Ведомства¹⁴. Справка, с учетом пунктов 14 и 15, признается Ведомством для целей применимого законодательства в качестве доказательства в вопросах, которых она касается.

Предоставление возможности выполнения

14. (a) Если в справке, упомянутой в пункте 13, указано, что приоритетный документ стал доступным через службу для осуществляющего доступ Ведомства на дату, на которую или до которой (соответствующая дата) требуется представить приоритетный документ в соответствии с применимым законодательством, но при этом Ведомство устанавливает, будь то до соответствующей даты или после нее, что в действительности приоритетный документ является для него недоступным, оно уведомляет об этом заявителя, предоставляя ему возможность направить Ведомству приоритетный документ или обеспечить для него доступность приоритетного документа через службу в срок не менее двух месяцев с даты направления уведомления¹⁵.

- (b) Если приоритетный документ направляется Ведомству или становится доступным для него в течение этого срока, то считается, что он являлся доступным на дату, указанную в справке. Если приоритетный документ не направлен Ведомству или не становится доступным для него в течение этого срока, наступают последствия, предусмотримые применимым законодательством¹⁵.
- 15.
- (a) Пункт 14 не применяется к осуществляющему доступ Ведомству, в применимом законодательстве которого предусматривается, что оно уведомляет заявителя, если приоритетный документ не является доступным для него на дату, на которую требуется представить его в соответствии с таким законодательством, предоставляя возможность направить ему приоритетный документ или обеспечить для него доступность приоритетного документа через службу в срок не менее двух месяцев с даты направления уведомления. Если приоритетный документ не направлен Ведомству или не становится доступным для него в течение этого срока, наступают последствия, предусмотримые применимым законодательством¹⁵.
 - (b) В рамках применимого законодательства осуществляющему доступ Ведомству нет необходимости применять пункт 14, если:
 - (i) не установлена фиксированная дата, рассчитанная от даты подачи заявки или даты приоритета, к которой приоритетный документ должен быть получен или должен стать доступным для Ведомства;
 - (ii) требуется, чтобы приоритетный документ был получен или стал доступным для Ведомства до выдачи патента; и
 - (iii) Ведомство предоставляет возможность использования службы проверки файлов в режиме он-лайн, позволяя заявителю контролировать получение или обеспечение доступности приоритетного документа для Ведомства¹⁵.

Приоритетные документы, открываемые для доступа через службу

- 16. С учетом пункта 17 приоритетный документ, доступный для службы в участвующей цифровой библиотеке, доступен через службу только для Ведомств, которым доступ предоставлен с разрешения заявителя в соответствии с оперативными процедурами и техническими требованиями, упомянутыми в пункте 22.
- 17. Приоритетный документ, касающийся товарного знака, доступ к которому предоставляется службе в участвующей цифровой библиотеке по просьбе заявителя, доступен для любого осуществляющего доступ Ведомства.

Переводы приоритетных документов

- 18. Международное бюро может, после консультаций с Консультативной группой, установить процедуры, позволяющие передавать на хранение переводы приоритетных документов и делать их доступными через службу¹⁶.

Публикация информации

- 19. Международное бюро публикует на веб-сайте ВОИС информацию, касающуюся службы, в том числе:

- (i) об установлении настоящих положений, последующем внесении в них любых изменений и любых временных мерах;
- (ii) о начале реального функционирования службы;
- (iii) об участвующих цифровых библиотеках¹⁷;
- (iv) об уведомлениях и информации, полученных от Ведомств¹⁸ в соответствии с пунктами 10 и 12;
- (v) об оперативных процедурах и технических требованиях, упомянутых в пункте 22.

Консультативная группа

20. В состав Консультативной группы входят:

- (i) Ведомства, от которых Международное бюро получает уведомления в соответствии с пунктами 10 или 12;
- (ii) в качестве наблюдателей любые другие Ведомства и заинтересованные организации, приглашенные участвовать в заседаниях Рабочей группы, которые уведомляют Международное бюро о своем желании войти в состав Консультативной группы.

21. Консультативная группа будет осуществлять свою деятельность преимущественно посредством переписки и через электронный форум на веб-сайте ВОИС.

Оперативные процедуры и технические требования

22. Международное бюро может, после консультаций с Консультативной группой, устанавливать и изменять оперативные процедуры и технические требования, способствующие функционированию службы, включая критерии для участвующих цифровых библиотек¹⁹ в соответствии с пунктом 7 и способы предоставления заявителями разрешения на доступ²⁰ для целей пункта 16. Такие оперативные процедуры могут включать заключение соглашений о гарантированном уровне обслуживания, которые будут выполняться Международным бюро и депонирующими Ведомствами.

Изменение

23. Настоящие положения могут изменяться Международным бюро в соответствии с рекомендациями Рабочей группы или после консультаций со всеми членами Рабочей группы.

Языки

24. Положения установлены на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, при этом все тексты являются равно аутентичными²¹.

Значения слов и выражений

25. Для целей настоящих положений:

- (i) «применимое законодательство» означает национальное законодательство или региональные правовые акты, на основании которых действует Ведомство;
- (ii) «заявитель» означает лицо, указанное в качестве заявителя в материалах Ведомства, в которое подана заявка, и включает представителя заявителя, признанного в соответствии с применимым законодательством;
- (iii) «заявка» означает заявку на выдачу патента на изобретение, на выдачу патента на полезную модель, на регистрацию промышленного образца или выдачу на него патента или на регистрацию товарного знака (включая коллективный знак или сертификационный знак)²²;
- (iv) «заверенная» означает заверенную для целей настоящих положений и Статьи 4D(3) Парижской конвенции либо Ведомством, в которое подана соответствующая заявка, либо Международным бюро в связи с обеспечением доступа через службу и с учетом Согласованной договоренности, принятой Ассамблеей Парижского союза и Ассамблеей Союза РСТ в отношении заверения приоритетных документов²³;
- (v) «Консультативная группа» означает Консультативную группу, упомянутую в пункте 20;
- (vi) «цифровая библиотека» означает цифровую библиотеку заявок на патент, товарный знак, промышленный образец или полезную модель;
- (vii) «Международное бюро» означает Международное бюро ВОИС;
- (viii) «Ведомство» означает орган, уполномоченный выдавать патенты на изобретения или полезные модели, регистрировать товарные знаки, выдавать патенты на промышленные образцы или регистрировать их или обрабатывать патентные заявки, заявки на товарные знаки, заявки на промышленные образцы или заявки на полезные модели государством, являющимся участником Парижской конвенции или членом ВОИС, или международной организацией, по крайней мере одно из государств-членов которой является участником Парижской конвенции или членом ВОИС²⁴;
- (ix) «Парижская конвенция» означает Парижскую конвенцию по охране промышленной собственности;
- (x) «Парижский союз» означает Парижский союз по охране промышленной собственности;
- (xi) «РСТ» означает Договор о патентной кооперации;
- (xii) «Союз РСТ» означает Международный союз по патентной кооперации;
- (xiii) «PLT» означает Договор о патентном праве;
- (xiv) «приоритетный документ» означает заверенную копию заявки²⁵;
- (xv) «ВОИС» означает Всемирную организацию интеллектуальной собственности.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ КОММЕНТАРИИ

1. Основные положения дополняются настоящими комментариями, подготовленными Международным бюро для целей пояснения, которые не являются частью самих основных положений, но которые одобрены Рабочей группой вместе с основными положениями (см. документ WIPO/DAS/PD/WG/3/[...], пункт [...]. Международное бюро может вносить в пояснительные комментарии изменения после проведения консультаций, касающихся вопросов существа, с Консультативной группой.
2. Решение Ассамблей о создании службы в соответствии с рекомендациями Рабочей группы см. в их отчете, принятом 3 октября 2006 г., документ A/42/14, пункт 220. Рекомендации Рабочей группы см. в ее отчете, принятом [...] июля 2011 г., документ WIPO/DAS/PD/WG/3/[...].
3. См. документ WIPO/DAS/PD/WG/2/4, пункты 23 и 35 и Приложения I и II, и WIPO/DAS/PD/WG/3/[...], пункты [...] и [...] и Приложения [...].
4. Соответствующие международные соглашения и договоренности включают, в частности, следующее:
 - (i) Согласованное заявление Дипломатической конференции в отношении принятия PLT, принятое 1 июня 2000 г., в котором содержится настоятельная просьба ускорить создание системы цифровой библиотеки для приоритетных документов и отмечается, что такая система отвечала бы интересам патентообладателей и других лиц, желающих получить доступ к приоритетным документам (см. Согласованное заявление №3, содержащееся в документе PT/DC/47 и в публикации ВОИС №258);
 - (ii) положения Парижской конвенции, PLT и PCT, касающиеся заявлений о приоритете и приоритетных документов (см., в частности, Парижскую конвенцию, Статья 4D; PLT, Статья 6 и Правило 4; и PCT, Статья 8 и Правило 17);
 - (iii) согласованное понимание, принятое Ассамблеей Парижского союза и Ассамблеей Союза PCT 5 октября 2004 г., относительно удостоверения приоритетных документов, представляемых, хранящихся и распространяемых в электронной форме (см. документ A/40/7, пункт 173, содержащей ссылку на документ A/40/6, пункт 9);
 - (iv) обязательства членом Всемирной торговой организации, которые не являются участниками Парижской конвенции, признавать права на приоритет, для чего приоритетные документы также могут передаваться на хранение и быть доступны через службу.
5. Основные положения не устанавливают международных обязательств, подобных договорным, для участвующих Ведомств. Положения направлены на то, чтобы облегчить представление приоритетных документов для целей Парижской конвенции, но без ущемления основных прав и обязательств, устанавливаемых этой Конвенцией, PLT, Договором о законах по товарным знакам (TLT), Сингапурским договором о законах по товарным знакам (Сингапурский договор), или возложения каких-либо новых обязательств по Парижской конвенции, PLT, TLT или Сингапурскому договору; см., в частности, пункт 9 основных положений.
6. Это даст возможность службе бесперебойно функционировать до момента вступления в силу измененных основных положений.

7. По мнению Международного бюро, вначале участвующими цифровыми библиотеками следует назначить цифровые библиотеки тех Ведомств, которые через Службу цифрового доступа ВОИС уже осуществляли на практике обмен приоритетными документами в электронной форме на дату опубликования измененных основных положений, а именно [...].
8. Хотя участвующее Патентное ведомство и не будет обязано считать приемлемой какую-либо участвующую цифровую библиотеку для целей Правила 4(3) PLT, оно, разумеется, будет вправе считать такую цифровую библиотеку приемлемой для этих целей, если оно того пожелает.
9. Ведомство может уведомить Международное бюро о том, что оно будет действовать в качестве депонирующего Ведомства только в отношении приоритетных документов, касающихся патентов или товарных знаков, или промышленных образцов, или полезных моделей, или их любого сочетания. Ведомство, которое не может или не желает создавать и содержать свою собственную цифровую библиотеку (приоритетных документов, касающихся патентов или товарных знаков, или промышленных образцов, или полезных моделей), может договориться с Международным бюро или любым другим Ведомством, которое готово обрабатывать такие передаваемые на хранение документы, о том, чтобы приоритетные документы хранились в цифровой библиотеке Международного бюро или этого другого Ведомства. Международное бюро готово для этой цели получать такие документы в электронной форме или сканировать их, если они представлены в бумажной форме. Необходимо, чтобы в рамках достигнутых договоренностей были решены некоторые технические вопросы, в частности использование надлежащего формата данных.
10. Информацию о порядке осуществления положений в контексте применимого законодательства и положений Парижской конвенции и других международных соглашений и договоренностей см. в комментариях 4 и 5, выше.
11. Ведомство может уведомить Международное бюро о том, что оно будет действовать в качестве осуществляющего доступ Ведомства только в отношении приоритетных документов, касающихся патентов и полезных моделей или товарных знаков, или промышленных образцов и полезных моделей, или их любого сочетания.
12. Например, осуществляющее доступ Ведомство может уведомить о том, что оно будет осуществлять доступ в службу только для получения приоритетных документов, касающихся заявок на промышленный образец. Однако в этом случае оно должно признавать приоритетные документы, основанные не только на предшествующих заявках на промышленный образец, но и на предшествующих заявках на полезную модель.
13. То, какие библиографические данные будут включаться, будет определяться Консультативной группой с учетом, например, требований применимого законодательства в отношении обеспечения конфиденциальности неопубликованных заявок.
14. Справки будут доступны для заявителя и соответствующего Ведомства (но не для других) для просмотра в режиме он-лайн или благодаря их направлению по запросу.
15. Пункт 14 основных положений имеет целью заверить заявителей в том, что если они пользуются службой, выполняя требования положений, их приоритетные права будут охраняться в случае, если будет обнаружено, что с помощью службы не была обеспечена доступность соответствующего приоритетного документа для осуществляющего доступ Ведомства.

Упомянутый в пункте 14 двухмесячный срок соответствует сроку, предусмотренному в Правиле 6(1) PLT. Ведомство, которое следует практике направления уведомлений, упомянутых в пункте 14(a), до соответствующей даты, может делать это независимо от того, является ли данный конкретный приоритетный документ предметом справки, упомянутой в пункте 13. Пункт 14 не применяется к осуществляющему доступ Ведомству, процедуры которого предусматривают предоставление такого вида гарантий, которые упомянуты в пункте 15(a), как, например, Европейское патентное Ведомство, а также нет необходимости применять этот пункт к осуществляющему доступ Ведомству, процедуры которого предусматривают предоставление такого вида гарантий, которые упомянуты в пункте 15(b), как, например, Ведомство США по патентам и товарным знакам. Уведомления, направляемые Международному бюро осуществляющими доступ Ведомствами в соответствии с пунктом 12, и публикуемые в соответствии с пунктом 20 (4), включают подробное изложение применимых процедур в соответствии с пунктами 14 и 15.

16. Для того, чтобы можно было определить дату в соответствии с пунктом 22, необходимо установить оперативные процедуры и технические требования в отношении передачи на хранение переводов и доступа к ним в соответствии с пунктом 18 основных положений. Основные положения не касаются вопроса о том, какого рода заверение и т.п. вправе требовать осуществляющие доступ Ведомства в отношении переводов, не устанавливая никаких соответствующих ограничений и не гарантируют того, что перевод, представленный через службы, будет удовлетворять потребностям какого-либо конкретного осуществляющего доступ Ведомства; в каждом Ведомстве эти вопросы будут регулироваться в соответствии с применимым законодательством. При этом хотелось бы выразить надежду на то, что в ходе будущей работы, возможно, удастся достичь определенной степени единства в подходе к данному вопросу, а именно, что один перевод мог бы признаваться целым рядом осуществляющих доступ Ведомств.
17. Публикуемые данные об участвующих цифровых библиотеках будут включать, например, дату, с которой цифровая библиотека начала функционировать в рамках службы, требования в отношении форматов документов и т.д.
18. Разумеется, публикация обновленных данных об уведомлениях и предъявляемых Ведомствами требованиях, а также об их изменениях имеет важнейшее значение для заявителей, которые желают использовать службу в качестве надежного средства, обеспечивающего удовлетворение требований в отношении представления приоритетных документов. Так, необходимо будет публиковать данные о том, какие возможные маршруты ввода приоритетных документов в службу (см. документ WIPO/DAS/PD/WG/3/3) предусматриваются тем или иным Ведомством первой подачи.
19. Предполагается, что критерии для участвующих цифровых библиотек могли бы включать, например, критерии предоставления доступа и обеспечения конфиденциальности и требование о создании условий для хранения переданных на хранение приоритетных документов в течение установленного периода с даты приоритета. В порядке сравнения следует отметить, что согласно РСТ дела, касающиеся международных заявок, должны храниться Международным бюро в течение 30 лет с даты получения регистрационного экземпляра; см. Правило 93.2(a) РСТ.
20. Как поясняется в документе WIPO/DAS/PD/WG/3/3, единственная система, рассматриваемая в настоящее время для целей обеспечения предоставления заявителем разрешения на доступ, - это контроль заявителя за списком уполномоченных ведомств, хранящимся в Международном бюро. При составлении списка для подтверждения подлинности заявителя будет

использоваться код контроля доступа, а подлинность осуществляющего доступ Ведомства будет гарантироваться путем использования безопасных каналов связи между этим Ведомством и Международным бюро.

21. Рабочими языками службы в период ее практического функционирования являются английский, испанский, китайский, корейский, французский и японский. Международное бюро будет предпринимать усилия по добавлению любого другого языка публикации в рамках РСТ, если Ведомство, для пользователей которого такой язык будет полезен, четко изъявит желание присоединиться к системе.
22. Это включает международные заявки, поданные в рамках РСТ и Гаагского соглашения о международной регистрации промышленных образцов.
23. См. комментарий 4(iii), выше. Это согласованное понимание применяется к приоритетным документам, касающимся патентов, товарных знаков, промышленных образцов и полезных моделей.
24. См. также комментарий 4(iv), выше.
25. См. также определение «заверенная» в пункте 26(iii) основных положений.

[Приложение II следует]